

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 42 (1995)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

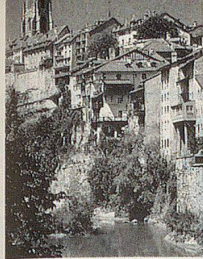
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Stadt Freiburg:**  
Der Zivilschutz wandelt sich.

**Ville de Fribourg:**  
la PCI est en restructuration.

**Città di Friburgo:**  
la PCI si trasforma.

**IMPRESSUM**

42. Jahrgang / 42<sup>e</sup> année / 42<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

**Chefredaktor / Rédacteur en chef /  
Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)  
**Redaktor Deutschschweiz:**  
Eduard Reinmann, Littau (rei)  
**Rédacteur Romandie**  
René Mathey, Pully (rm)  
**Redaktionskommission / Commission de  
redaction / Commissione di redazione:**  
Therese Isenschmid (Präsidentin /  
Présidente / Presidente),  
Martin Bellin, Moritz Boschung,  
René Mathey, Hans Jürg Münger,  
Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Zentralpräsident/Président central/  
Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand / Impression  
et expédition / Stampa e spedizione**  
Vogt-Schild Medienunternehmen  
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247  
Telefax 065 247 335  
Vertrieb: Shirley Cooper

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
Vogt-Schild Fachzeitschriften  
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748  
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520  
Telefax 065 247 513  
Verkauf: Hansruedi Spiri  
Suisse romande: PEP, Presse, Edition,  
Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4  
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11  
fax 022 301 41 51

**Abonnement / Abbonamento:**  
Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-mem-  
bres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 49.- (inkl. MwSt/TVA)  
**Einzelnummer / Numéro individuel /  
Numero separato Fr. 7.-**  
Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
12 numéros par an (3 numéros doubles)  
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)  
Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249  
Edition contrôlée (REMP): 23 249  
Edizione controllata (WEMPF): 23 249  
Gedruckt auf chlorfrei  
hergestelltem Schweizer Papier

**DER NEUE ZIVILSCHUTZ**  
Aus 20 ZSO wurden viereinhalb .... 6

**KANTONE**  
Fribourg, Genève, Luzern,  
Schwyz, Thurgau, Zürich ..... 10

**AUS DER PRAXIS**  
Solothurner im Wallis ..... 20

**KOORDINIERTER  
SANITÄTSDIENST**  
KSD-Team CH ..... 21

**VARIA**  
Frühlingserwachen  
für den neuen Zivilschutz ..... 22  
Grosser Wissensdurst ..... 23

**BZS INFO**  
Beide Hauptaufträge verankern ... 24  
Technische Anforderungen  
klar festgelegt ..... 25  
Bücher und Dokumente  
aus dem BZS ..... 28

**AUSBILDUNG**  
Medienseminar des  
Zivilschutzstädteverbandes ..... 38  
Die Zivilschutz-Instruktorenschule  
(ZSISB) im Kata-Fieber ..... 38

**ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE**  
Hochbetrieb an den Tagen  
der offenen Tür in der neuen Zivil-  
schutzanlage Bödeli/Interlaken ... 40



**ZIVILSCHUTZ  
IM ARBEITSEINSATZ**  
ZSO Blumenstein und Pohlern .... 42  
Aktion «Wanderwege»  
der ZSO Hasle ..... 42

**SRK**  
Sicherheit geht uns alle an ..... 44  
Der Rotkreuzdienst ..... 47

**AUS DEM BUNDESHAUS**  
Nur noch ein Dienstbüchlein  
für Armee und Zivilschutz ..... 48  
Zivilschutzbauten:  
Es wird weiter gespart! ..... 48

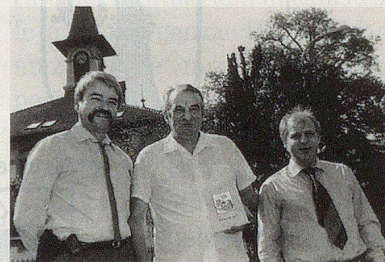
**IN KÜRZE** ..... 50

**MARKTNOTIZEN** ..... 52

**CANTONS**  
Fribourg, Genève..... 10

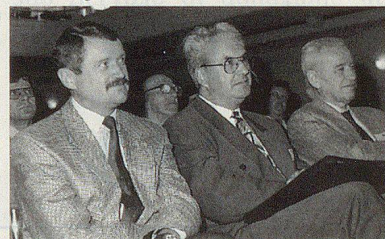
**OFPC INFO**  
Révision totale de la constitution  
fédérale en 1998 ..... 24  
Exigences techniques désormais  
clairement définies ..... 26  
Livres et documents de l'OFPC ... 28

**VOIX SUISSE ROMANDE**  
Edito romand ..... 30  
La protection civile fait la foire! ... 30



«Décampe avant que ça pète!» ... 31

**ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS**  
Herisau accueille  
les délégués de l'USPC ..... 32



**DU PALAIS FÉDÉRAL**  
Constructions de PCI: nouvelle  
réduction substantielle ..... 49

**UFPC INFO**  
Norme tecnica chiaramente  
definite ..... 27

**ASSEMBLEA DEI DELEGATI**  
Robert Bühler: «La sicurezza  
interna ed esterna sono stretta-  
mente collegate tra di loro» ..... 35

